



TUDUSUNZIBINGFA

# 图读孙子兵法



上海辞书出版社

TUDUSUNZIBINGFA

# 图读 孙子兵法



上海辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

图读孙子兵法/李庆山译注. —上海:上海辞书出版社,2008.8  
ISBN 978-7-5326-2506-2

I. 图... II. 李... III. ①孙子兵法—注释②兵法—中国—春秋时代  
IV. E892.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 068259 号

出 版 人 张 晓 敏

图读孙子兵法

上海世纪出版股份有限公司 出版、发行  
上 海 辞 书 出 版 社  
(上海陕西北路457号 邮政编码 200040)  
电话:021—62472088

www.ewen.cc www.cishu.com.cn

上海书刊印刷有限公司印刷

开本 787×1092 1/18 印张 10.333 插页 1 字数 202 000

2008 年 8 月第 1 版 2008 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5326-2506-2/B·130

定价:32.00 元

如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换

联系电话:021-36162648

原 著 者

孙 武

译 注 评

李庆山

宁 凌

绘 图

王宏喜

刘永华

责 任 编 辑

朱伟明

整 体 设 计

何香生



## 说明

(一)本书包括导言、《孙子兵法》正文,正文注释,白话翻译,说明各篇主旨的简介以及三个附录。

(二)导言:系统介绍《孙子兵法》作者孙武的生平事迹,《孙子兵法》成书的历史背景和文化渊源,《孙子兵法》兵学理论体系的基本面貌,总结和揭示《孙子兵法》一书在历史上的地位及其影响等。

(三)《孙子兵法》正文:选用中华书局一九六一年出版的影宋本《十一家注孙子》。

(四)正文注释:包括解词、释义、校勘等。解词部分,主要就正文的关键词进行解释。释义,主要是对正文文句的缕析释解,并根据需要引用《孙子》十一家注的释文,以助读者理解。校勘主要依据汉简本《孙子兵法》(据银雀山汉墓竹简整理小组一九八五年出版的《银雀山汉墓竹简》[壹],简称“汉简本”)和武经七书本《孙子》(《续古逸丛书》影印本,简称“武经本”)等版本的内容。

(五)译文:在忠实于原意的基础上,力求做到通畅、生动。

(六)简介:分析该篇的中心内容及基本特点,以帮助读者加深对《孙子兵法》基本理论及其作战指导原则的认识。

(七)附录:收录孙子传记资料、中外名人论孙子和孙子兵法原文英译,以供读者参考。

## 导 言



李庆山

《孙子兵法》是我国现存最早的古代军事名著，是中国古代兵学的杰出代表，是中国优秀传统文化的重要组成部分。同时，它也是世界上最古老的兵书，在世界军事学术史上占有非常突出的地位，被誉为世界“兵学圣典”。

### (一)

《孙子兵法》是我国古代著名的军事思想家、理论家孙武所著。孙武，后人尊称他为孙子或孙武子，字长卿，春秋末期齐国人。据史料记载，孙武是齐国的大夫田书之孙，田书因战功“赐姓孙氏”。孙武的父亲孙凭，字起宗，做过齐国的卿。孙武的生卒年已不可详考，约与孔子（前551—前479）同时。孙武少年与所有贵族子弟一样，接受过良好的教育，十岁左右在临淄公室设置的贵族子弟学校“庠序”中学习礼乐、书算等技艺。十三岁那年，祖父受命率兵攻打莒国。十五岁，开始学习“射”、“御”两科军事技术，在同辈中出类拔萃。之后的数年里，在祖父田书、父亲孙凭的督教下，学习军事典籍、兵书战策，逐渐掌握了许多兵法韬略。

约在齐景公三十二年（前517年），孙武为了避开齐国田、鲍、栾、高四家大族之间争斗，同时也为了展示自己的抱负，实现辅佐王霸之业的理想，南下来到吴国。

孙武到了吴国后过着隐居生活，结识了已成为公子光近臣的伍子胥。后来公子光在伍子胥的帮助下，杀死吴王僚，夺得王位，成为吴王阖庐。他即位后，广招人才，收揽民心，国势更趋强盛，图霸称强的雄心也日甚一日，为了以武力征服楚、越



等国,他迫切需要杰出的将才。在伍子胥的大力推荐下,公元前512年,吴王阖庐召见了孙武。

孙武晋见阖庐,献上他撰写的兵法十三篇。吴王对他的军事理论才能非常赏识。为了考察他的实际才能,让他训练一百八十名宫女,吴王亲自观看。通过实际考察,吴王认为孙武不但有高深的军事理论修养,而且还具备只有最杰出的将领才能有的坚强的性格、高超的统率本领和非凡的胆魄,便正式拜请孙武为将军。从此,孙武帮助吴国经国治军,出谋划策,多有建树。吴国西破强楚,五战入郢,南服越国,北威齐晋,称霸一方,其中都有孙武的功劳。后来他死在吴国,被安葬在姑苏城巫门之外。

## (二)

距今两千多年前的孙武能够写出一部认识深刻、影响深远的兵学著作,这部不朽的著作只产生于中国而不是别国,这除了孙武个人的天赋和实践条件之外,还有着深厚的时代背景。

第一,中国古代春秋战国时期,频繁、激烈、多样的战争,是孙子兵法产生的源泉和动力。在中国上古时,就发生过多次战争,见于文字记载的有:黄帝与炎帝阪泉之战,黄帝伐蚩尤的涿鹿之战,共工与颧项之战,尧、舜、禹攻苗之战,夏启伐有扈的甘之战,商汤伐桀、武王灭纣、周公东征等战争。《孙子兵法》中提到了“黄帝胜四帝”、商灭夏、周灭殷的故事,说明孙武对那个时期的战争曾进行过研究。

春秋末期,各诸侯相互攻伐,战争此起彼伏。从周顷王元年(前618年)到周敬王元年(前519年)这一百年的时间里,见于记载而又比较大的战争就有一百六十多次。同时,由于奴隶可以充当甲士,军队的数量大大增加,战争的规模也不断扩大。春秋末期的兵器、作战样式、谋略的使用等也有了很大的变化,出奇制胜、避实击虚、后发制人、各个击破、奇袭、迂回、包围、伏击等战法已广泛运用。这些,为新的战争理论的出现提供了充分条件。《孙子兵法》正是适应了这种时代的需要,总结、概括当时战争实践提供的经验教训而写成的军事理论专著。

第二,已有的兵学理论成果是《孙子兵法》跃上兵学峰巅的基础。中国古代兵学理论源远流长,早在孙武之前,就已经有了相当程度的发展,已经有了专门性的兵书流传,如见于史籍记载的《军志》、《军政》、古《司马法》、《令典》等。《孙子兵法》成书受到了这些兵书的影响。如《左传》中有“先人有夺人之心,后人有待其衰”等之类的话,《孙子兵法》中所说的“归师勿遏”,“三军可夺气,将军可夺心”等,含义与之都比较接近。另外,《孙子兵法》还直接引用了《军政》里的话,如《军政》曰:“言不相闻,故为金鼓;视不相见,故为旌旗。”孙武吸收了这些兵书中的一些精华,并在此基础上进行了新的创新。

孙武还吸取了先于孙武或与孙武同时代的兵学家对军事问题的许多精辟论

述。如《左传》成公十三载有刘康公的话：“国之大事，在祀与戎”，《孙子兵法》开篇就说：“兵者，国之大事也”，与之一脉相承。《韩非子·难一》载有狐犯的观点：“战阵之间，不厌诈伪”，《孙子兵法》中“兵者，诡道”，“兵以诈立”，应是对前人这种认识的概括。约与孙子同时的申包胥曾提出：“夫战，智为始，仁次之，勇次之”（《国语·吴语》），与《孙子兵法》提出将帅应具备“智、信、仁、勇、严”相通。《孙子兵法》正是基于此，才达到了一个全新的高度。

第三，春秋时期社会思想对《孙子兵法》的形成也有重要影响。春秋时期，民本思想有了进一步发展，如“夫民，神之主也”（《左传》桓公六年）；“无民而能逞其志者，未之有也”（《左传》昭公二十五年）。《孙子兵法》“道”、“仁”、“与众相得”观点的提出，无疑渊源于这种思想。西周以后，以否定天命观为主要内容的朴素唯物论观点和迷信天命鬼神等唯心论的斗争一直存在着。《孙子兵法》“先知者，不可取于鬼神，不可象于事，不可验于度”的思想，正是对这种斗争作出的科学结论。春秋时期，人们对对立统一关系的认识更趋广泛和深刻，如对五行相生相克关系的论述，医学家提出的“天有六气，降生五味，发为五色，徵为五声”，吴公子季札对周乐的议论，如“直而不倨（正直而不骄傲），曲而不诎（曲折而不屈枉），近而不逼（接近而不咄咄逼人），远而不携（远离而无二志）”（《史记·吴太伯世家》）等等，《孙子兵法》正是吸取了这些朴素的唯物论和辩证法思想并作了进一步的发展，从而形成了自己独树一帜的兵家哲学思想。

第四，尚武崇智的齐文化是培育《孙子兵法》这朵奇葩的沃土。孙武生活的地方原是周太公望的封地，太公望是一个足智多谋的人，他非常重视军队和兵学理论，先秦许多兵书都出在齐地，孙武从小受到这种文化的熏陶，而且还受到家庭军事文化深刻的影响，这些都是他成为军事理论家得天独厚的条件。

《孙子兵法》的产生，有悠远的战争历史，丰厚的兵学理论基础，深刻的社会思想影响，浓郁的尚武崇智文化的熏陶。它是中国古代军事思想与春秋末期军事实践相结合的产物。

### （三）

《孙子兵法》全书共十三篇，论述了“计”、“作战”、“谋攻”、“形”、“势”、“虚实”、“军争”、“九变”、“行军”、“地形”、“九地”、“火攻”、“用间”等问题。在这些问题的论述中，孙武揭示出了一些具有普遍意义的战争规律和作战原则，至今仍有其重要的科学价值。

第一，提出了较为科学的战争观。侧重于揭示战争规律，包含了孙子的基本战争观，亦即对战争的根本态度、战争的目的和性质、战争与政治经济的关系、战争与人民的关系、战争与天时地利、战争的主观指导等方面的规律性的认识和看法。

第二，揭示了战争制胜之道。在总结大量战争实例的基础上，揭示了战争制胜

的基本规律和原则。比如：知彼知己，百战不殆；兵不厌诈，因敌制胜；先发制人，速战速决；避实击虚，攻其不守；以正合，以奇胜；兵贵胜，不贵久；集中兵力，以镒成铢；巧用地形，攻守得宜；因粮于敌，事半功倍，等等，这些已成为千古不朽的用兵法则。

第三，初步阐明了战争辩证法。提出了许多具有辩证法的军事思想，比如：致人而不致于人，仁诡，虚实，奇正，专分，久速，迂直，攻守，死生，众寡，等等，不仅指出了这些对立的两者在战争中的客观存在，并且认为是可以转化的，关键在于“运用之妙，存乎一心”，充分发挥主观能动性，要因时、因地、因情而变。

第四，提出了文武兼备的治军思想。兵法中贯穿着许多精辟的治军原则和思想，包括：上下同欲，政胜为先，申饬军纪，严明赏惩，重视选将，将权贵一，严格训练，统一号令，爱卒善俘等诸多方面，其核心思想是刚柔相济，恩威并施，“令之以文，齐之以武”，这些对后世治军具有深远的影响。

孙子的军事思想博大精深，兵法理论丰富多彩，难以概述，只有反复研读《孙子兵法》，才能领会其中的奥妙。

#### (四)

《孙子兵法》问世之后，不仅奠定了中国古代军事的理论基础，而且源远流长，在国内外广为流传，产生了不可估量的影响和作用。

据《史记》、《吴越春秋》等史料记载，孙武于公元前512年将兵法十三篇献于吴王阖庐，在当时似乎流传不广，这与吴王阖庐出于军事斗争的需要对之秘而不宣和传播媒介落后有关，再加上史料佚失等原因，以致未见有这一时期记载孙武其人其书的文献传世。到战国时期，出现了中国历史上最早的“孙子热”。据《韩非子·五蠹》篇说：“今境内皆言兵，藏孙、吴之书者家有之。”《吴子》、《孙臆兵法》、《尉繚子》、《荀子》等典籍对孙子其人其书的记载，也反映了这一状况。

汉、唐时期是对《孙子兵法》整理、注释和实际运用的时期。汉代对兵书进行了三次校理，这对《孙子兵法》的定型和流传有重要意义。1972年银雀山汉墓出土《孙子兵法》竹简，可使我们窥见西汉初年《孙子兵法》已广泛流传。《汉书·艺文志》著录有《吴孙子兵法》八十二篇，图九卷，是后人在十三篇的基础上有所增益。东汉末，曹操撰成《孙子略解》，是迄今所见最早的《孙子兵法》注释传本。曹操只注十三篇。其注重名物训诂，更重实际应用，是诸家注中最全面者，对后世有重大影响。此后，注家蜂起，各呈异彩。《孟氏解诂》留下来的注释较少，偏重文字训诂，较少思想阐发，是诸注家中训诂派的代表者。杜牧“其学能道春秋战国时事，甚博而详”，其注纵谈横论，广征博引，多有新见，堪为曹操之后的第二大注家。

宋代对《孙子兵法》研究有突出成就，在版本校勘、注解讲义、专题研讨、兵书合刻、集注汇解、分类辑编、少数民族文字翻译等方面，都有成果传世。宋代官方将



图1

图1 孙子与伍子胥助吴破楚国（王宏喜）



《孙子兵法》定为“武经”之一,《孙子兵法》成为国家武学中最重要军事教科书。武经本《孙子》和《十一家注孙子》的校定刊行,是宋人对《孙子兵法》做出的重大贡献。此后所出孙子书多以此两本为祖本,从而形成了孙子书传本两大基本系统。梅圣俞注《孙子》、张预注《孙子》、郑友贤《孙子十注遗说》、施子美《七书讲义》等,代表了这一时期《孙子兵法》注解的新水平。尤其是张预注,集诸家之长,博而切要,成一家之言。宋人对《孙子兵法》作者及成书年代的探讨,对兵法中“诡”、“诈”等观点的讨论,对“将能而君不御”思想的阐发等,对后世都有很大影响,具有重要的文献价值。另外,此时还出现了西夏文《孙子兵法》译本,这是迄今所见最早的少数民族文字译本。

明代对《孙子兵法》研究也非常重视,仅研究专著就有一百多种,在思想阐发和著述形式上较前人都有一定发展。成就较大的有刘寅《武经直解·孙子直解》、赵本学《孙子书校解引类》、李贽《孙子参同》、王世贞《批点孙子》、茅元仪《武备志·兵诀评·孙子》、黄献臣《武经开宗·孙子》等。他们的注解多有新见,阐发更加系统,体例也渐趋完备。李贽主张“以《七书》与《六经》合而为一,以教天下万世”(《孙子参同序》);王阳明融心学于兵学之中;戚继光则注重将《孙子兵法》高深的理论,具体化为一系列切实可行的战法;许多将领、学者将《孙子兵法》的理论用之于海防建设、火器战法等,提出了一些新的理论,这些成果在孙子学史上都闪耀着特有的光辉。

清代是中国古代孙子学的最后一个时期,保存下来的文献也比较多。价值较大的有朱墉《武经七书汇解·孙子汇解》、孙星衍校《孙子十家注》、顾福棠《孙子集解》、黄巩《孙子集注》等。孙星衍校《孙子十家注》以华明《道藏》本《孙子集注》为底本,对十三篇正文以及各家之注作了颇有见地的校订。此书刊出后很快就成为孙子书流传的一个主要版本,打破了宋代以来主要以武经本流传的格局。顾福棠、黄巩等开始将《孙子兵法》和西方的军事理论相结合,这在《孙子兵法》研究史上具有开拓性的意义。另外,满文、蒙文《孙子兵法》译本在这一时期也相继问世。

近代孙子研究和古代相比,有了重大变化。一是《孙子兵法》与火器条件下的战争实践结合紧密,在战役战术乃至战略思想上均有新的重大发展,和冷兵器时代诸注家阐发的理论相比,已有了质的飞跃;二是《孙子兵法》的理论与西方军事理论在碰撞中相融合,已不单是闭关锁国的近亲繁衍,因而这一研究表现出某种生机勃勃的景象;三是注重对《孙子兵法》的军事理论进行系统阐发,而不只是训字、注词、解句、讲章,已初步将《孙子兵法》的军事理论概括为战争问题、战争指导、战略战术、治军思想等方面,进行比较系统的论述,为现代人更科学地概括《孙子兵法》的军事理论框架打下了基础。这一时期较有影响的著作有:蒋方震、刘邦骥《孙子浅说》、李浴日《孙子兵法之综合研究》、钱基博《孙子章句训义》、陈启天《孙子兵法校释》等。近代虽然时间短暂,但却是孙子研究史上一个极为重要的转折时期,它标志着中国古代孙子学的终结,孙子研究新时代的开始。

中华人民共和国成立后的《孙子兵法》研究,在继承近代研究成果和方法的基础上进入了一个全新的时代。刘伯承、郭化若等老一辈革命家在近代首开以马克思主义为指导研究《孙子兵法》之端,建国后遂成一代新风,出现了一批批闪耀着历史唯物主义和辩证唯物主义光辉的研究《孙子兵法》的力作。郭化若《孙子译注》、银雀山汉墓竹简整理小组《银雀山汉墓竹简(壹)·孙子兵法》、吴如嵩《孙子兵法浅说》、杨丙安《孙子会笺》、陶汉章《孙子兵法概论》、吴九龙《孙子校释》等,或译注信达公允,或版本弥足珍贵,或笺注广征精取,或解说深入浅出,或论述多有新义,或校释集粹于一,各以其特有的光彩流传于世。这一时期的论文更如雨后春笋般层出不穷,这些论文大多不拘成说,不但在《孙子兵法》版本流传、文字校勘、注释训解、军事思想阐发、哲学思想研究等方面颇多建树,而且开辟了多学科、多领域研究的新局面。有的从系统论入手,有的从决策学着眼,有的从管理学探讨,还有的从预测学、谈判学、语言学、心理学、逻辑学、地理学、数学等不同角度进行研究。《孙子兵法》的非军事利用研究,逐步成为孙子学中的一个重要分支。

《孙子兵法》在国外流传也相当广泛,其中以日本为最多。公元716年,日本吉备真备(693—775)来唐留学,735年回国,将《孙子兵法》等典籍带回日本,并在军队中传授,此后孙子研究在日本经久不衰。据不完全统计,日本有不同版本的《孙子兵法》二百种左右,有些研究著作具有很高的文献价值,如吉田松阴《孙子评注》、佐藤坚司《孙子思想史之研究》、阿多俊介《孙子之新研究》、服都千春《孙子兵法校解》等。另外,日本还藏有一些珍贵的中文《孙子兵法》版本,如宋刊《武经七书》、樱田迪校《古文孙子》、赵本学《孙子书》等。《孙子兵法》于1772年被旅居北京的神父约瑟夫·阿米奥译成法文,传入欧洲。1905年由在日本学习的卡尔思罗普译成英文,后又出版了多种英译本,其中以塞缪尔·B·格里菲思的译本影响最大。在俄罗斯,也有《孙子兵法》译本,如斯莱兹奈夫斯基1860年译的《中国将军孙子对其属下将领的教诲》,苏联国防部军事出版社1955年出版的西多连科译的《孙子兵法》俄语译本等。除此之外,《孙子兵法》还有朝鲜文、越南文、泰国文、缅甸文、马来西亚文、希伯莱文、阿拉伯文、法文、德文、意大利文、捷克文、罗马尼亚文、荷兰文、希腊文等不同语种的译本。

国外对《孙子兵法》给予了很高的评价。日本学者尾川敬二称孙武是“兵圣”,“东方兵学的鼻祖,武经的冠冕”(《孙子论讲·自序》)。福本椿水称孙子是“兵家之神”(《孙子训注·自序》),北村佳逸称孙子是“兵学家、哲学家,且是东方第一流的大文豪”(《孙子解说·自序》)。美国战略学家约翰·柯林斯说:“孙子是古代第一个形成战略思想的伟大人物。”英国战略学家利德尔·哈特说:“《孙子兵法》是世上最早的兵法著作,但其内容之全面与理解之深刻,迄今还无人超过。”(《战略论》)可见,《孙子兵法》在世界兵学史上占有极其重要的地位。

在战略研究上,也吸取《孙子兵法》中的精华。美国著名“脑库”斯坦福研究所“战略研究中心”领导人福斯特,于1978年11月向美国国防部及国务院提出了“上



兵伐谋”的对苏新战略。曾参与这一“合作研究”的日本京都产业大学教授三好修把它直称之为“孙子的核战略”。美国前总统国家安全顾问布热津斯基也认为,随着核时代的到来,应以“上兵伐谋”、“不战而屈人之兵”作为美国与苏联竞争战略的总方针(见《运筹帷幄》)。美国著名战略理论家、美国国防大学校长理查德·劳伦斯中将在阐述“空地一体战——纵深进攻”时,认为这一作战原则所根据的原理是《孙子兵法》的“奇正之变”和“避实击虚”。美军研究军事欺骗的专著《战略军事欺骗》,对《孙子兵法》中的“诡道”思想进行了研讨,其“战略军事欺骗”实际上是对“诡道”理论的发挥与发展。

诞生于二千多年前的《孙子兵法》不仅登上了当代一些世界强国战略决策的“庙堂”,而且,在其他一些领域也被他们率先应用并取得令人瞩目的成功。早在20世纪60年代,日本就把《孙子兵法》引进了企业管理。日本企业家大桥武夫的《兵法经营学》,就是讲述如何将兵争战术运用于商战的,其中特别强调以《孙子兵法》管理企业。美国通用汽车公司的史密斯自称他的经营之道来自二千多年前中国的《孙子兵法》。美国著名管理学家乔治在《管理思想史》中则说:“你想成为管理人才吗?必须去读《孙子兵法》!”



# 目 录

## 说明 导言

## 正文

|             |     |
|-------------|-----|
| 一、计篇·····   | 1   |
| 二、作战篇·····  | 9   |
| 三、谋攻篇·····  | 19  |
| 四、形篇·····   | 29  |
| 五、势篇·····   | 37  |
| 六、虚实篇·····  | 45  |
| 七、军争篇·····  | 55  |
| 八、九变篇·····  | 65  |
| 九、行军篇·····  | 71  |
| 十、地形篇·····  | 81  |
| 十一、九地篇····· | 91  |
| 十二、火攻篇····· | 107 |
| 十三、用间篇····· | 113 |

## 附录

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 一、孙子传记资料·····   | 121 |
| 二、中外名人论孙子·····  | 123 |
| 三、孙子兵法原文英译····· | 141 |



## 计 篇

## LAYING PLANS

## 简 介

《计篇》是《孙子兵法》的首篇，主要论述了研究和谋划战争的重要性，以及分析战争双方的条件，判断战争的胜负，发挥将帅在战争中的指导作用等问题。在全书中起着提纲挈领、总揽全局的作用，在一定程度上可视作孙子军事思想的高度浓缩和精辟概括。

孙武开宗明义地指出：“兵者，国之大事。死生之地，存亡之道，不可不察也。”表明了战争对于国家安危的重要性，指出预测和谋划战争全局的重要意义，强调战争指导者在深入分析和全面把握战争双方主客观条件的基础上，制定战争策略和方针的必要性。这个思想是孙武军事思想的重要组成部分。

孙武强调在战前必须周密分析敌对双方的各种条件，研究决定作战大计。他认为，必须对道（政治）、天（天时）、地（地利）、将（将帅）、法（法制）“五事”和“主就有道，将孰有能”等“七计”认真地进行分析比较，探索敌对双方的优势与劣势，对战争胜负趋势作出正确的估计，并据此制定己方的战略决策。

孙武在论述制胜条件时，把“道”列为“五事”的首位，认为战争指导者要夺取战争胜利，首要的是革新政治，做到“令民与上同意”，这样才能够在战争中使民众和士卒“与之死”，“与之生”，“而不畏危”。明确把“道”、“天”、“地”、“将”、“法”作为制胜的条件，特别是把“道”（“令民与上同意”）作为制胜的第一个条件，在孙武以前的军事论著中是没有过的，这是孙武对我国古代军事思想的一个重要贡献，是孙武军事思想进步性的一个标志。

发挥将帅在战争过程中的指导作用，是孙武在本篇中论述到的另一个重要内容。他强调战争决策一经定下，将帅就要根据情况，“因利而制权”，造成有利的作战态势。提出了“兵者，诡道也”的兵不厌诈的主张，强调将帅要善于以各种手段隐蔽自己的企图，迷惑引诱敌人，给对方造成错觉和不意，以便“攻其无备，出其不意”地打击敌人，实现自己的战略目标。

《计篇》所包含的军事思想十分丰富，它的哲学基础是朴素唯物主义和辩证法，既重视客观条件对认识战争、指导战争的主导作用，又肯定主观能动因素在军事活动中的重要地位，从而完整地构成了孙子兵学理论的思维框架和价值取向。

孙子曰：兵<sup>[1]</sup>者，国之大事。死生之地，存亡之道<sup>[2]</sup>，不可不察<sup>[3]</sup>也。

### [注释]

[1] 兵：本义为兵械。后逐渐引申为兵士、军队、战争等。此处指战争。

[2] 死生之地，存亡之道：意谓战争直接关系着军民的安危，国家的存亡。

[3] 不可不察：察，审察、研究。不可不察，意指对战争大事不可不仔细审察、慎重对待。

### [译文]

孙子说：战争是国家的大事，它关系到民众的生死，国家的存亡，不可不认真考察，仔细研究。

故经之以五事<sup>[1]</sup>，校之以计而索其情<sup>[2]</sup>：一曰道<sup>[3]</sup>，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意<sup>[4]</sup>也，故可以与之死，可以与之生，而不畏危<sup>[5]</sup>。天者，阴阳、寒暑、时制<sup>[6]</sup>也。地者，远近、险易、广狭、死生<sup>[7]</sup>也。将者，智、信、仁、勇、严<sup>[8]</sup>也。法者，曲制、官道、主用<sup>[9]</sup>也。凡此五者，将莫不闻<sup>[10]</sup>，知之者胜，不知者不胜。故校之以计而索其情，曰：主孰<sup>[11]</sup>有道？将孰有能？天地孰得<sup>[12]</sup>？法令孰行？兵众孰强<sup>[13]</sup>？士卒孰练<sup>[14]</sup>？赏罚孰明？吾以此知胜负<sup>[15]</sup>矣。

### [注释]

[1] 经之以五事：经，度量、衡量。五事，即道、天、地、将、法。全句意谓要从五个方面分析、预测战争胜负的趋势。

[2] 校之以计而索其情：校，衡量、比较；计，即下文所言“主孰有道”等“七计”；索，考索、探索。情，战争胜负的情势。全句意为比较敌对双方的各种条件，从中探索战争胜负的情势。

[3] 道：在此处指社会政治条件。

[4] 令民与上同意：使民众普遍认同、拥护君主的意愿。《荀子·议兵》：“故兵要在于善附民而已。”也认为战争的胜利，关键在于取得民众的支持。

[5] 不畏危：不害怕危险。汉简本《孙子兵法》此句为：“民弗诡也。”

[6] 阴阳、寒暑、时制：阴阳，指昼夜、晴雨等天时气象的变化。寒暑，指寒冷、炎热等气温差异。时制，指四季时令的更替等。

[7] 远近、险易、广狭、死生：远近，指作战区域的距离远近。险易，指地势的险要或平坦。广狭，指作战地域的广阔或狭窄。死生，指地形上的生地 and 死地；生地易攻能守，死地进退两难。汉简本《孙子兵法》此句为：“地者，高下、广狭、远近、险易、死生也。”多“高下”二字。

[8] 智、信、仁、勇、严：智，足智多谋；信，赏罚有信；仁，爱抚部属；勇，勇敢果毅；严，严于律己。孙子认为这是作为优秀将帅所必须具备的。

[9] 曲制、官道、主用：曲制，指军队的组织编制等方面的制度。官道，指各级将吏的职责区分、统辖管理等制度。主用，指军需物资、军用器械、军事费用的供应管理制度。

[10] 闻：了解、知道。

[11] 孰：谁、哪一个、哪一方。这里指哪一方。

[12] 天地孰得：哪一方拥有天时、地利。

[13] 兵众孰强：哪一方的军队武器装备、物资保障状况更好。

[14] 练：指训练有素。

[15] 知胜负：预知胜负的归属。知，此处指预测、预知的意思。



图2

## [译文]

因此，要从以下五个方面的分析研究，比较敌对双方的各种条件，来探求战争胜负的情势。（这五个方面）一是道，二是天，三是地，四是将，五是法。所谓“道”，就是要让民众认同、拥护君王的意愿，使得他们能够在战争中为国君出生入死，而不畏惧危险。所谓“天”，就是指昼夜、晴雨、寒冷、炎热，四时的更替。所谓“地”，就是指征途的远近，地势的险峻或平坦，作战区域的广阔或狭窄，地形对攻守的利弊。所谓“将”，就是说将帅要具备足智多谋、赏罚有信、爱抚部属、勇敢坚毅、严于律己等品质。所谓“法”，就是指军队的组织编制，将吏的统辖管理和职责区分，军用物资的供应和管理等制度规定。以上五个方面，身为将帅者不能不了解，充分了解这些情况的就能打胜仗，不了解这些情况的就不能打胜仗。所以，必须通过对以下双方七个方面来分析比较，以探求战争胜负的情形：哪一方的君主比较贤明？哪一方的将帅更有才能？哪一

图2 孙子曰：“将者，智、信、仁、勇、严也。”认为优秀将帅必须具备足智多谋、赏罚有信、爱抚部属、勇敢果毅、严于律己的品质。图为关羽夜读兵书（王宏喜）